

Примечание: забываем, что дух платья в цветочек, цветочное платье, женщина в бело-голубом платье - это один и тот же призрак, ранее бывшая девушкой. В этой главе Чи Шен начал обращаться в мыслях к ней по прозвищу, опуская иногда "женщина", "дух" и пр., а говоря просто платье в цветочек, цветочное платье.

Повесив трубку, Чи Шен снова взглянул на платье в цветочек.

То, что сказал Юань Ипин, кажется немного далеким от реальной ситуации, не так ли?

Что касается вознесения\*...

Чи Шен размышлял над тем, что он знал. Физическое освобождение... это считается формой перехода, верно?

\*Вознесение, переход, освобождение - здесь Чи Шен говорит об одном и том же. Об этом упоминает и Юань Ипин в прошлой главе. В оригинале звучит трансцендентность, т.е. выход за рамки, границы нашего осознания, восприятия. По смыслу текста - как раз об освобождении призраков от привязки к земной жизни, существованию.

Однако Чи Шен пока не собирался физически освобождать дух платья в цветочек. Она достаточно пострадала. Подвергать ее еще одному раунду физического освобождения стало бы добавлением соли в рану. Чи Шен чувствовал, что он не монстр; и, конечно, он не стал бы это делать.

Он полагал, что тот факт, что цветочное платье не совершила переход, был не так прост. Такое чувство, как будто кто-то намеренно оставил ее здесь. Поэтому, он решил пока отложить вопрос, касающийся платья в цветочек.

Более того, некоторые говорят, что игра, которую разрабатывают Leda Culture, основана на реальном деле о серийном убийстве, и цветочное платье была жертвой этого дела. Возможно, в будущем они могли бы работать вместе над этой новой игрой. Обращаться друг к другу как к коллегам заранее не было чересчур.

- Вы можете выбрать комнату, которая вам понравится, и остаться здесь, - сказал Чи Шен цветочному платью, - Или вы можете вернуться к Ли Сюэ.

Цветочное платье хранила молчание. Чи Шен воспринял это как молчаливое согласие. Он зевнул, посмотрел на время и понял, что после всего, что произошло, уже наступила полночь. На следующий день у него была работа, и ему нужно было поспать.

В этот момент зазвонил его телефон. Чи Шен взглянул на идентификатор вызывающего абонента: там значилось "Отец Бай".

В кабинете у Бай Симины, несмотря на то, что он сохранял вежливый вид, на руке, держащей телефон, вздулись вены. Он не стал ждать обычные десять минут, прежде чем позвонить Чи Шену.

Бай Ран заметил это и ухмыльнулся внутри.

По мнению Бай Рана, Чи Шен никогда бы не сбросил бы звонок Бай Симины. Он всегда был более чем счастлив услышать Бай Симины. Зачем ему сбрасывать звонок?

Если Чи Шен сделал это, то это могло означать только одно: он не мог ответить или даже позволить телефону зазвонить, вот почему он так быстро повесил трубку.

В чем может быть причина?

Легкая, невинная улыбка заиграла на губах Бай Рана.

Преследовал ли Чи Шена мстительный призрак, прятался ли он в шкафу, стараясь не издать ни звука? Или его преследовали призрачные звонки, и он был слишком напуган, чтобы поднять трубку?

Сегодня третий день с тех пор, как он подбросил пакетик внутрь.

На этот звонок тоже никто не ответит, потому что Чи Шен уже...

Улыбка на лице Бай Рана стала зловещей.

Быть преследуемым и пожираемым бесчисленными духами - разве это не подходит Чи Шену?

- Алло? - Бай Симин включил громкую связь, и на другом конце провода раздался несколько усталый голос молодого человека: - Мистер Бай, уже довольно поздно. Вы проводите духовные обряды?

Чи Шен ответил на звонок. Теперь, когда все, требующее внимания в первую очередь, было улажено, он мог уделить минутку этому человеку, своему биологическому отцу.

Более того, платье в цветочек имело сложные связи с семьей Бай. Ему было любопытно узнать причину звонка Бай Симины.

Бай Симин, который собирался "проверить", почему Чи Шен не отвечает: ?

Бай Ран застыл на месте. Этот человек все еще жив? Что это за голос, как у только что проснувшегося человека?! Могло ли все, что сказал Лу Сянъян, быть правдой? Ему действительно уютно в старом особняке?!

Бай Симин почувствовал, что сегодня с Чи Шеном что-то не так. Раньше он всегда охотно называл его "отец", но сегодня он вдруг обратился к нему "мистер Бай".

Подавив внутреннее беспокойство, Бай Симин сказал:

- Тебе следует отвечать на звонки.

- Извини, я был немного занят, - извиняющийся тон Чи Шена звучал искренне, отчего выражение лица Бай Симины слегка смягчилось.

- Возникли какие-то проблемы? Что происходит в старом доме? - мягко поинтересовался Бай Симин.

- Ничего особенного, все в порядке, - весело ответил Чи Шен, - Я просто болтал с другом в особняке. Это было довольно приятно.

Услышав это, Хэ Лао оживился, вопросительно посмотрев на Бай Симины, как бы говоря: "Друг?"

Бай Симин, вспомнив неизвестного человека, который прибил ребенка-призрака к столбу, спросил:

- Кто этот друг?

Чи Шен оглядел присутствующих в комнате духов и радостно ответил:

- Красивый парень в очках, хотя я не знаю, почему он такой холодный на ощупь. Есть также молодая леди, которая любит носить платья в цветочек, у нее сломана нога, что весьма прискорбно. И есть молодая девушка в красном, которая почти не разговаривает.

Бай Симин и Хэ Лао обменялись взглядами и расхохотались.

Они оба ясно поняли: те, кого описывает Чи Шен, были духами. Они были знакомы с трюками призраков, которым нравилось играть с людьми. Для наивного и забывчивого Чи Шена принять духов за людей было чрезвычайно забавно!

Услышав смех, Чи Шен тоже изобразил подобие улыбки. Похоже, семья Бай все еще не воспринимает его всерьез. Это его вполне устраивает, предоставляя достаточно места для маневра.

□

В кабинете лицо Бай Рана потемнело, когда он услышал спокойный голос Чи Шена.

На третью ночь Чи Шен был все еще жив, и духи не сошли с ума. Что, черт возьми, происходит?

Он действительно может выжить в этом особняке, кишящем призраками?

Крепко сжав руки за спиной, Бай Ран склонил голову, пряча злобный взгляд. Он знал, что лучше не доверять никчемным словам Лу Сянъяна; но это не имеет значения - у него были и другие планы.

Он был абсолютно полон решимости убедиться, что Чи Шен умрет!

Если духи не убили его, то он умрет с позором.

Сама мысль о том, что Чи Шен стоит на коленях на земле и плачет, подняла ему настроение.

Все еще посмеиваясь, Бай Симин спросил:

- Ты видел невесту в красном свадебном платье? Она показала себя?

На другом конце провода Чи Шен моргнул и спокойно ответил:

- Нет, увидеть невесту посреди ночи было бы довольно страшно, не так ли?

- Хорошо, - Бай Симин посмотрел на Бай Рана, мягко говоря в трубку, - С этого момента, если ты не мертв, отвечай на звонок, понятно?

Последовала короткая пауза со стороны Чи Шена, затем голос, пронизанный весельем, ответил:

- Хорошо, я понял.

Повесив трубку, Бай Симин не стал заикливаться на последнем смехе Чи Шена, повернувшись к Бай Ран:

- Теперь тебе лучше?

- Приношу свои извинения, отец, - Бай Ран поднял голову с выражением раскаяния на лице.

- Что касается убийства Лу Сяньяна и духа, преследующего тебя, я пошлю кого-нибудь разобраться, - заявил Бай Симин. - А пока тебе следует отправиться домой.

Бай Ран колебался, оставаясь неподвижным.

- Испугался? - Бай Симин понял причину.

- Да, я напуган, - не отрицая, признал Бай Ран.

- Хэ Лао, найди ему комнату, - усмехнулся Бай Симин. - Позволь ему переночевать здесь, в главном доме.

Хэ Лао, улыбаясь, проводил Бай Рана. Уже на выходе Бай Ран оглянулся на кабинет, где Бай Симин неторопливо потягивал чай. В его глазах вспыхнули эмоции, но он быстро вернулся к своему послушному поведению, когда Хэ Лао посмотрел в его сторону.

Вскоре после этого свет в кабинете резиденции Бай погас, погрузившись в ночную тишину.

Тем временем внутри старого особняка Чи Шен серьезно сидел за старым, выщербленным столом, положив перед собой чистый лист бумаги.

Цзи Синчен наблюдал за ним со стороны, в то время как девушка в платье в цветочек с любопытством наблюдала за происходящим.

Мгновение посмотрев на бумагу, Чи Шэнь небрежно поднял руку и сложил бумагу пополам.

Густой, темный призрачный туман появился из его рукава, постепенно покрывая поверхность бумаги по мере того, как он двигался. Туман рисовал на бумаге неразборчивые узоры, из-за чего свет в комнате слегка потускнел. Девушка в цветочном платье вздрогнула, внезапно почувствовав озноб.

Призрачный туман быстро окрасил белую бумагу в черный цвет, и медленно сквозь нее начали просачиваться темно-красные оттенки. Красный становился все заметнее, пока вся бумага не стала кроваво-красной, которую Чи Шен затем сложил в форму бумажного телефона.

Чи Шен достал ручку и нарисовал кнопки на красном телефоне, нацарапав рядом телефонный номер.

В тот момент, когда он закрыл ручку колпачком, температура в комнате постепенно нормализовалась, а освещение стало ярче. Девушка в цветочном платье перестала дрожать. Гнетущая сила, которая, казалось, вот-вот раздавит ее, исчезла. Она бросила испуганный взгляд на Чи Шена и начала раскачиваться из стороны в сторону, ища укрытие.

Когда бумажный телефон был готов, Чи Шен восхитился работой своих рук. Достав зажигалку, он поджег уголок бумажного телефона. В мгновение ока тот превратился в пепел.

Одновременно с этим в руке Цзи Синчена материализовался другой бумажный телефон.

Цзи Синчен набрал номер сотового Чи Шена, используя бумажный телефон. Чи Шен отклонил звонок, рассмеялся и обменялся несколькими словами с Цзи Синченом, затем сказал:

- Я иду спать, делай, что хочешь.

Завтра предстоит работа, поэтому главное - пораньше лечь спать!

- Спокойной ночи, - сказал Цзи Синчен, выключая свет в спальне Чи Шена.

Вскоре после того, как он заснул, Чи Шен почувствовал звуки, доносящиеся из-под кровати. Лениво поднявшись, чтобы проверить, он увидел, что женщина-призрак в красном вернулась, вытаскивая девушку в цветочном платье, которая каким-то образом спряталась там.

Призрак в красном, у которого с момента их последней встречи выросла дополнительная рука, использовала обе руки, чтобы вытащить девушку в платье в цветочек.

Узнав соседку по дому, Чи Шен лег обратно и удовлетворенно задремал.

Когда призрак в красном попытался заползти под кровать, Цзи Синчен появился из тени Чи Шена и вытащил ее оттуда. Он достал бумажный телефон и спросил:

- Хочешь поиграть в телефонную игру?

Он уговаривающе помахал красным бумажным телефоном в своей руке. Взгляд женщины-призрака быстро переместился, проследив за движением руки Цзи Синчена.

Красный цвет бумаги был довольно привлекательным, почти совпадая с цветом ногтей призрака.

Призрак в красном казалась озадаченной и немного ошеломленной:

- Я могу... поиграть в телефонные игры?

- Конечно, можешь, - Цзи Синчен протянул бумажный телефон, - На нем написан номер телефона. Позвони сегодня вечером. Если никто не ответит, продолжай звонить. Получив ответ, задай вопрос.

- Что я должна спросить? - радостно разглядывая бумажный телефон, призрак в красном сгорала от нетерпения.

Вспомнив слова Чи Шена, Цзи Синчен сказал:

- Спроси его: "Если ты не мертв, отвечай на звонок, понятно?"

- Отлично! - призрак в красном зааплодировала, радостно соглашаясь.

- Позвони из шкафа, Цзи Синчен указал на шкаф. - Пусть брат там приглушит звук, чтобы ты не потревожила сон Чи Шена.

Женщина в красном радостно бросилась к шкафу, скандируя: "Если ты не мертв, отвечай на звонок, понятно? Если ты не мертв, отвечай на звонок, понятно? Если ты не мертв, отвечай на"

ЗВОНК, ПОНЯТНО?"

<http://bllate.org/book/14238/1257233>